Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2497 del 29/08/2023

Traduzione in cimbro

Euregio Summer Camp: natùr, kultùr un Tschelleschaft übar di grentzan

’Z iztase gemacht verte dar Euregio Summer Camp vor di djungen von Tiról, Südtiról un Trentino, boda soin khent geherbeget von 20 sin an 27 von snitt in a struktùr atz San Valentìn vo Brentonico, in Trentino. Schiar 60 puam un diarnen zbisnen in 12 un in 15 djar håm gehatt okasiong zo macha a boch voll pitt esperientzan un naüge trèff tortemìtt in beldar un in bisan, pittnan progråmm boda hatt gepuntet pittnåndar natùr un kultùr.
“Di djungen soin gest dar khèrn vodar trentinar vorsitzarung von Euregio un di vürlegom von camp zoang disa bölle: ’z iz in dise moméntn bomase vennt zo leba pittnåndar, tschelle ummaz pinn åndar un tschelle zbisnen in drai lentar boda bortet di mittarbart un di zukunft drinn in Euregio”, asó hatta khött dar vorsitzar vodar autonome Provìntz vo Tria un von Euregio Marizio fugatti.
Dar vorsitzar vodar autonome Provìntz vo Poatzan , Arno Kompatscher khütt darzuar: “’Z soinz übarhaup di djungen zo geba lem in Euregio un zo giana übar di grentzan. Dar Euregio Summer Camp schupft di djungen von Tiról, Südtiról un Trentino zo khennase un machtze höarn nempar tra de se zbisnen spildar un edukatziong”.
“Dar EuregioSummerCamp iz an guata oportunitét vor di djungen von Tiról, Südtiról un Trentino zo macha a gåntz a schümman boch frai, in gaist von Euregio. Da mang nèt lai machanen naüge tschelln, ma da mang lirnen a naüga zung spilante” asó khütta dar hauplandsmånn von Tiról, Anton Mattle.

“Di Camp von Euregio soinz bichtege okasiongen vor di djungen von drai lentar. Spilante un lirnante, stianante drinn in di natùr di djungen gelången zo vennase siånka azza ren åndre zungen un håm åndre kultùrn boda zèrte vert soin a spèrr, un asó machansase tschelle un stian panåndar vor djardar” ditza hatta khött di Elisa Bertò, djeneral sekretardja von Euregio. Gianante ummar afte hoachebene vo Brentonico un au pan Baldo, arbatante pinn vichar, spilante, un machante spòrt, alle dise sachandar soin gest drinn in raich progråmm – tennis, fussball, basket, volley un sbimmen in sbimmbad – di djungen håm gemak darvérn di stòrdja bosa håm pittnåndar, bazta iz gelaich un baz, anvétze, bèkslt in di drai lentar un nemparnse dar kultùr un dar zung von naüng tschelln. Ma sait gånt übar di spèrre gemacht von deferentegen zungen någeholft vo laüt boda soin muatarzung taütsch odar belesch.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(cdt)